

## **BAB 5**

### **SIMPULAN DAN SARAN**

#### **5.1 Simpulan**

Penulis melaksanakan praktik kerja lapangan selama 6 bulan di PT Demei International Indonesia, dimulai dari tanggal 13 September 2023 hingga 12 Februari 2024. Selama periode praktik kerja, penulis melaksanakan tugas dan kegiatan sesuai dengan arahan dari pembimbing PKL. Selain itu, penulis juga mempunyai tugas utama yaitu menerjemahkan dokumen ekspor berbahasa Mandarin dengan menerapkan metode penerjemahan komunikatif serta teknik deskripsi. Selama proses penerjemahan ini, penulis melewati tiga tahap utama, yaitu persiapan, pelaksanaan, dan evaluasi hasil akhir. Di tahap persiapan ini, penulis sudah mengumpulkan berbagai data yang dibutuhkan untuk proses penerjemahan. Selanjutnya, penulis memasuki tahap pelaksanaan, yang melibatkan analisis, transfer, dan restrukturisasi. Setelah menyelesaikan proses penerjemahan, penulis mengevaluasi hasil akhir baik secara mandiri maupun dengan berkonsultasi kepada dosen pembimbing.

Hasil terjemahan berupa dokumen ekspor dalam bahasa Mandarin yang diserahkan kepada pihak PT Demei International Indonesia dalam format PDF dan cetak. Adapun manfaat dari penerjemahan dokumen ekspor ini adalah bisa membantu PMA dan pekerja yang berasal dari China, terutama di bagian pengecekan dan pemasaran kapulaga. Dengan demikian, proses komunikasi dan koordinasi antara pihak-pihak terkait dapat berlangsung dengan baik dan efisien.

## 5.2 Saran

Setelah menyelesaikan praktik kerja di PT Demei International Indonesia selama enam bulan, penulis ingin memberikan beberapa saran sebagai berikut:

### 5.2.1 Saran Bagi PT Demei International Indonesia

1. PT Demei International Indonesia sebaiknya menempatkan mahasiswa praktik kerja sesuai dengan bidang yang relevan,
2. Merekrut pekerja yang memiliki kemampuan bahasa Mandarin sebagai penerjemah untuk mengurangi kemungkinan kesalahpahaman dalam berkomunikasi.

### 5.2.2 Saran Bagi Program D-3 Bahasa Mandarin Universitas Jenderal Soedirman

1. Memberikan informasi dan panduan tentang tugas-tugas yang harus dilakukan di tempat praktik kerja kepada mahasiswa sebelum mereka memulai kegiatan praktik,
2. Menyiapkan fasilitator yang dapat menghubungkan mahasiswa dengan tempat PKL yang sesuai bidangnya selama praktik kerja lapangan, sehingga mempermudah mahasiswa untuk menemukan tempat PKL,
3. Menambah referensi pustaka yang relevan untuk menyediakan informasi berguna dalam bidang terjemahan.

### 5.2.3 Saran Bagi Mahasiswa D-3 Bahasa Mandarin Universitas Jenderal Soedirman

1. Memperbaiki kemampuan berbahasa Mandarin, khususnya dalam aspek berbicara dan mendengar,
2. Sebelum memulai praktik kerja lapangan, mahasiswa melakukan persiapan dengan mempelajari informasi umum mengenai lokasi praktik,
3. Membangun hubungan baik dengan berbagai pihak di lingkungan tempat praktik kerja, termasuk pekerja asal China, pembimbing lapangan, dan karyawan, karena hal ini berpengaruh besar terhadap kelancaran proses praktik kerja.

